**قرارداد**

قرارداد حاضر مابین مرکز تحقیقات کارآزمایی بالینی طب سنتی دانشگاه شاهد به نمایندگی **آقای دکتر محسن ناصری** رئیس مرکز به نشانی تهران، میدان انقلاب، خیابان کارگر شمالی بالاتر از تقاطع فرصت شیرازی، پلاک 1471، ساختمان ستاد مراکز تحقیقاتی دانشگاه شاهد، طبقه دوم که از این‌ پس کارفرما نامیده می­شود و از یک ‌طرف فرزند شماره شناسنامه مطابق کد ملی: به نشانی: که از این پس طرف قرارداد نامیده می­شود از طرف دیگر با رعایت شرایط ذیل منعقد می­گردد:

**ماده 1.** موضوع قرارداد: **ترجمه و ویرایش مقاله**

**ماده 2**. مدت قرارداد: طرف قرارداد موظف است خدمات موضوع قرارداد را به نحو احسن حداکثر طی روز از تاریخ ارجاع کار مورخ انجام و نتیجه را به کارفرما تحویل نماید.

**تبصره 1**. طرف قرارداد موظف است فایل کامل تصحیح را پس از انجام اصلاحات نهایی و تأیید کارفرما به صورت فایل آماده تدوین تحویل نماید.

**تبصره 2.** جزئیات قرارداد: شامل ترجمه انگلیسی و ویرایش 15صفحه

**ماده 3.** مبلغ قرارداد: مبلغ قرارداد ریال خواهد بود.

**ماده 4.** نحوه پرداخت: در صورت انجام تعهدات و تائید مراتب توسط رئیس مرکز(کارفرما)، مبلغ قرارداد موضوع ماده 3 قرارداد پرداخت خواهد شد.

**ماده 5.** تأخیرات: درازای هر یک روز تأخیر در انجام کار به مقدار حداقل نیم درصد از مطالبات طرف قرارداد توسط دانشگاه به‌ عنوان خسارت تأخیر کسر می­گردد و چنانچه مدت تأخیر بیش از پانزده روز باشد دانشگاه قرارداد را یک‌جانبه فسخ و به هر نحوی که صلاح می‏داند ادامه خواهد داد و در این صورت طرف قرارداد مستحق هیچ‌گونه مبلغی نخواهد بود.

**تبصره 1:** چنانچه موضوع قرارداد با دقت انجام نگیرد یا بی کیفیت و نامطلوب انجام شود، مرکز تحقیقات کارآزمایی بالینی طب سنتی می‌تواند از صدور گواهی انجام کار خودداری کند و یا اثر را از طرف قررداد بدون پرداخت حق الزحمه باز پس گیرد.

**ماده 6.** در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر این قرارداد و اجرای مفاد آن، نظر اداره حقوقی دانشگاه به‌عنوان حکم و داور مرضی‌الطرفین قطعی و لازم الاجراء خواهد بود.

**ماده 7.** در صورت عدم رضایت کارفرما از نحوه انجام امور موضوع قرارداد توسط طرف قرارداد، طی اخطار مراتب فسخ قرارداد به‌طرف قرارداد اعلام می­گردد.

**ماده 8.** طبق مواد 29 و 30 شرایط عمومی پیمان مبلغ قرارداد تا 25 درصد قابل تعدیل است.

این قرارداد در 9 ماده و سه تبصره در تاریخ در پنج نسخه که حکم واحد دارند تنظیم‌شده و به امضای طرفین رسید.

**دکتر**

**(طرف قرارداد)**

**دکترمحسن ناصری**

**رئیس مرکز**

**(کارفرما)**